



MAISONS DE SOINS

ELYSIS

Willkommen

DAUERAUFENTHALT

Willkommen im Pflegeheim Elysis

Konvention (Vertrag)	S.	3
Interne Geschäftsordnung	S.	13
Praktischer Leitfaden	p.	17
Anhänge.....	rabat	
1. Verfügbare Optionen		
2. Formular für zusätzliche Leistungen		
3. Informationsblatt für die Etage		
4. Inventarisierung von Wäsche und persönlichen Gegenständen		
5. Bestandaufnahme Zimmer		
6. Elysis Unterschriftsvollmacht		
7. Vermietung eines Safes		
• Interventionskarte		
8. Gewährung eines Armbandalarms		
9. Tarife Pensionen		
10. Gebühren für Leistungen und Pflege		

Vereinbarung des Aufenthalts in einem Pflegeheim

Zwischen Elysis asbl, R.C.S. Luxembourg F 2436, mit Sitz und Niederlassung in L-1947 Luxemburg, 22, rue Jos Leydenbach, vertreten durch seine/n Geschäftsführer/in

im Folgenden "Elysis" genannt,

und der anderen Seite

und

Frau/Herr/Anwalt

Adresse

Postleitzahl Stadt

Tel.

Gsm E-Mail

Handelnd, auf der Grundlage einer privatschriftlichen Vollmacht, im Namen und auf Rechnung von

Frau/Herr

Adresse

Postleitzahl Stadt

Sozialversicherungsnummer Email

nachfolgend "der/die Bewohner/in" genannt,

andererseits wurde die vorliegende

Aufenthaltsvereinbarung geschlossen.

- Unterzeichner
- Nicht unterzeichnende Person

Sie unterliegt den geltenden Gesetzen und den internen Funktionsregeln, wie sie im Folgenden definiert werden.

Wir weisen Sie darauf hin, dass Sie diesen Vertrag im Rahmen Ihrer Pflegegarantie, die Sie am ____.

Diese Vereinbarung tritt in Kraft am

KAPITEL 1

DIE HILFEN UND PFLEGE

Artikel 1

Der rechtliche Rahmen

Diese Regeln werden im Sinne von Artikel 34 der großherzoglichen Verordnung vom 8. Dezember 1999 über die Zulassung, die den Leitern von Diensten für ältere Menschen zu erteilen ist, erstellt.

Es soll das Leben in einem Pflegeheim organisieren, in dem körperlich oder psychisch pflegebedürftige ältere Menschen untergebracht sind.

ARTIKEL 1.1.

Das Abkommen wird auf der Grundlage von Artikel 392 des Sozialversicherungsgesetzbuchs geschlossen.

ARTIKEL 1.2.

Der Bewohner erhält die Hilfen und die Pflege durch das Personal von Elysis gemäß der Pflegesynthese (SPC).

Artikel 2

Aufnahme

ARTIKEL 2.1. PROZESS

Vor der Aufnahme wird eine Beurteilung des Grades der Pflegebedürftigkeit durch das Team von Elysis vorgenommen. Die Grundpflege und die medizinische Versorgung werden gemäß dem Pflegeversicherungsplan für die Betreuung durchgeführt. Falls kein solcher Plan vorliegt, wird Elysis einen entsprechenden Antrag stellen.

Bei der Aufnahme wird der Gesundheitszustand des Bewohners von einem multidisziplinären Team beurteilt. Die Betreuung des Bewohners beginnt ab dem ersten Tag im Haus.

Am selben Tag und bei Bedarf wird eine Notfallbestellung von Medikamenten aufgegeben.

ARTIKEL 2.2. EINZUREICHENDE UNTERLAGEN UND ZU ERFÜLLENDE FORMALITÄTEN

Artikel 2.2.1 Vor der Aufnahme

- Kopie der CNS-Karte
- Kopie des Personalausweises
- Die ausgefüllte und unterzeichnete Anschreibeanordnung
- Die erste Rechnung ist vor der Aufnahme zu bezahlen.
- Die Inventarliste der persönlichen Wäsche wird von der Bewohnerin/dem Bewohner und/oder einer nahestehenden Person erstellt.
- Die Bestandsaufnahme des Zimmers wird in Anwesenheit des Bewohners und/oder eines Angehörigen, ggf. des/der Etagenverantwortlichen, durchgeführt.
- Für die Eröffnung und Zusammenstellung der Akte wird eine Bearbeitungsgebühr in Höhe von _____ € erhoben.
- Patientenverfügung, mutmaßlicher Wille oder Verfügung am Lebensende

Artikel 2.2.2. Der Tag der Aufnahme

- Das ausgefüllte Informationsblatt zu den persönlichen Daten.
- Der vom behandelnden Arzt ausgefüllte medizinische Bericht.
- Eine Kopie der Entmündigung, falls vorhanden.

Artikel 3

Für den Fall, dass der Bewohner noch nicht im Rahmen der Pflegeversicherung begutachtet wurde, erklärt sich Elysis damit einverstanden, die Bezahlung seiner Hilfs- und Pflegedienste bis zur rückwirkenden Zahlung des Beitrags der Pflegeversicherung aufzuschieben. Für den Fall, dass die von Elysis durchgeführte Bewertung den Schwellenwert von ____ Stunden nicht erreicht, wird eine Rechnung erstellt, die den von Elysis festgestellten Schwellenwert und das provisionell geforderte Minimum von ____ Stunden abdeckt, und zwar bis zur Mitteilung der endgültigen Entscheidung der CNS. Eine Abrechnung wird nach Erhalt des Entscheids erstellt.

Artikel 4

Für den Fall, dass der Bewohner keine Kostenübernahme durch die Pflegeversicherung erhält, wird die Differenz zum Pensionspreis hinzugerechnet (Anhänge 9 und 10).

Dieser Betrag wird an die Entwicklung des Stundensatzes für stationäre Pflege, die im Rahmen der Pflegeversicherung erbracht wird, angepasst.

Artikel 5

Im Falle einer vorübergehenden Abwesenheit aus persönlichen Gründen kann Elysis oder einer der Angehörigen des Bewohners dessen Rückkehr nach Hause über ein Pflegenetzwerk organisieren. Elysis kann auch die Kontinuität der Hilfe und Pflege durch dasselbe Netzwerk auf dem luxemburgischen Staatsgebiet sicherstellen.

KAPITEL 2 DIE UNTERKUNFT

Artikel 6

Elysis beherbergt den Bewohner im Einzelzimmer/Suite _____, das sich im _____ Stockwerk befindet.

Der Bewohner hat freien Zugang zu den Gemeinschaftsbereichen auf der Etage und im Gartengeschoss. Sollte sich der Gesundheitszustand des Bewohners wesentlich ändern, behält sich Elysis das Recht vor, ihn in einem anderen Zimmer auf einer anderen Etage unterzubringen, um die Betreuung anzupassen.

Artikel 7

Der Bewohner zahlt an Elysis einen monatlichen Pensionspreis in Höhe von ? _____ €.

Bei Eintritt des Bewohners/der Bewohnerin wird der laufende Monat im Verhältnis zu den Tagen des Aufenthalts in Rechnung gestellt.

Im Falle einer zeitlich begrenzten Abwesenheit oder eines Krankenhausaufenthalts bleibt der Pensionspreis unverändert.

Artikel 8

Der Pensionspreis beinhaltet :

- Energie (Strom, Heizung ...) und Wasser
- den Anschluss an das TV-Netzwerk (ohne Decoder)
- die Reinigung des Zimmers
- die Mahlzeiten: Frühstück, Mittagessen, Snacks und Abendessen (außer Carte Gourmande)
- die Bereitstellung und Pflege aller Haushaltswäsche (Laken, Bettdecken, Handtücher, Badetücher...)
- das Waschen der persönlichen Kleidung
- die Ausstattung des Zimmers mit einem Pflegebett und einer angepassten Matratze, einem mobilen Esstabelet sowie Vorhängen und Doppelvorhängen
- die private Haftpflichtversicherung
- den WiFi-Internetzugang
- der Safe

Artikel 9

Der Pensionspreis beinhaltet nicht :

Es wird auf die Anhänge 1 und 2 verwiesen für alle Leistungen und Optionen, die nicht im Preis enthalten sind, d. h. :

- der Umzug
- technische Unterstützung, die pro dreißig Minuten und jede angefangene halbe Stunde in Rechnung gestellt wird
- das Mieten von Möbeln (je nach Verfügbarkeit)
- die Begleitung von Bewohnern außerhalb von Elysis zu Arztterminen
- extra Getränke
- Pharmazie einschließlich Blisterisierung
- der Friseur
- die Pediküre
- die chemische Reinigung
- das Abonnement-Telefon
- der Parkplatz und die Zugangskarte
- die Eltrona TV-Set-Top-Box und Installation
- der Kühlschrank

Diese Leistungen werden auf der Rechnung des Monats hinzugefügt.

Artikel 10

Elysis kann bei Bedarf den Umzug des persönlichen Mobiliars des Bewohners über ein Subunternehmen organisieren. Diese Dienstleistung wird zu einem Pauschalpreis in Rechnung gestellt.

Elysis kann das Zimmer des Bewohners auch mit Möbeln ausstatten, gegen eine einmalige Zahlung und je nach Verfügbarkeit. Die Möbel sind wie folgt:

- einen Sessel und einen Stuhl
- ein Sekretär und ein Nachttisch
- ein Fernseher und ein Stütz Möbel
- eine Stehlampe

Artikel 11

Diese Preise, einschließlich des monatlichen Pensionspreises, werden angepasst :

- der Entwicklung des Preisindex, wie er auf Löhne und Gehälter angewandt wird ;
- die finanziellen Auswirkungen von gesetzlichen, regulatorischen oder tarifvertraglichen Maßnahmen, die für Gesundheitseinrichtungen und ihre Beschäftigten gelten.

Artikel 12

Elysis stellt monatlich eine detaillierte Rechnung aus. Um jede Zahlung zu gewährleisten, schließt der Bewohner einen Einzugsermächtigungsauftrag ab und verpflichtet sich, die Verfügbarkeit und Einzahlung zu gewährleisten.

Artikel 13 Sicherheit

ARTIKEL 13.1. SICHERHEIT DES BEWOHNER

- Elysis stellt allen Bewohnern, die sich damit einverstanden erklären, ein Alarm-Armband zur Verfügung, mit dem jederzeit und bei Bedarf das Pflegepersonal gerufen werden kann. Dieses Armband dient unseren Bewohnern auch als Schlüssel, der ihnen einen individuellen Zugang zu ihrem Zimmer ermöglicht, so dass sie ihre Privatsphäre wahren und ihre materiellen Güter sichern können.
- Bei hohem Risiko kann eine Weglaufschutzuhr angebracht werden.
- Zur Überwachung von Bewohnern mit hohem Sturzrisiko können Mobilitätsdetektormatten auf dem Boden verlegt werden.
- Die Verwendung von Feuerzeugen, Streichhölzern, Kerzen, Heizdecken, Zusatzheizungen, Mikrowellen, Wasserkesseln und ähnlichen Geräten ist strengstens untersagt.
- Private elektrische Geräte sowie Mehrfachsteckdosen müssen den aktuellen Normen entsprechen, um benutzt werden zu können. Für zusätzliche elektrische Geräte muss eine vorherige Genehmigung bei Elysis eingeholt werden.
- Es dürfen keine bestehenden elektrischen Installationen verändert werden.
- Der Besitz von Stich- oder Schusswaffen ist verboten.
- In den Zimmern und Gemeinschaftsbereichen ist das Rauchen verboten.

Artikel 14

Persönliche Sachen und Gegenstände des Bewohners

ARTIKEL 14.1.

Um seinen Aufenthalt in Elysis in vollen Zügen zu genießen, kann sich der Bewohner so kleiden, wie er es wünscht und wie es den Jahreszeiten entspricht: Sportkleidung, locker und geschmeidig, bequeme Schnürschuhe, praktische warme Kleidung und Regenkleidung, Handschuhe und Mütze in der kalten Jahreszeit, in der warmen Jahreszeit, Mütze, Sonnenbrille...

ARTIKEL 14.2.

Der Bewohner führt bei seiner Aufnahme zusammen mit einer Person seiner Wahl und einem Vertreter von Elysis ein Inventar seiner persönlichen Gegenstände durch (siehe Anhang 4).

Das Tragen von Schmuck oder Wertgegenständen wird nicht empfohlen, ist aber auch nicht verboten. Elysis wird alles tun um Verlust oder Diebstahl zu vermeiden, kann dies aber nicht garantieren und lehnt daher jede Haftung ab.

Zu diesem Zweck empfiehlt Elysis die Nutzung des Safes.

Bei Entlassung wegen eines Krankenhausaufenthalts oder Urlaubs wird dem Heimbewohner geraten, seine Wertsachen einem Angehörigen oder andernfalls dem Abteilungsleiter zu übergeben, der sie an einem sicheren Ort aufbewahrt.

Elysis übernimmt keine Verantwortung für den Fall, dass Schmuck, Bargeld oder andere persönliche Gegenstände des Bewohners ohne Einbruch gestohlen werden oder verloren gehen.

ARTIKEL 14.3.

Der Bewohner erklärt, dass er die Räumlichkeiten und den Zustand der Unterkunft (siehe Anhang 5) zur Kenntnis genommen hat und sie vorbehaltlos akzeptiert. Er verpflichtet sich, die zur Verfügung gestellten Gegenstände in dem Zustand zurückzugeben, indem er sie erhalten hat, mit Ausnahme dessen, was durch Abnutzung oder durch höhere Gewalt beschädigt wurde. Die Bestandsaufnahme, die bei der Aufnahme in Anwesenheit des Bewohners und/oder eines Angehörigen sowie eines Verantwortlichen des Leitungsteams durchgeführt wird, wird auch beim Verlassen des Heims wiederholt. Alle festgestellten Schäden, die vom Bewohner oder seinen Angehörigen zu verantworten sind, werden auf Kosten des Bewohners behoben.

Artikel 15 Versicherung

ARTIKEL 15.1.

Elysis hat eine Haftpflichtversicherung abgeschlossen, die Personen-, Sach- und immaterielle Schäden abdeckt, die dem Bewohner/der Bewohnerin zugefügt werden.

Der Bewohner seinerseits erkennt Elysis das Recht auf Regress für alle von ihm verursachten Schäden zu. Zu diesem Zweck schließt Elysis für den Bewohner eine private Haftpflichtversicherung ab. Die Versicherungsprämie wird von Elysis übernommen.

ARTIKEL 15.2.

Die Elysis-Versicherung berücksichtigt eventuelle Kleidungsschäden, sofern die Familie/die Angehörigen die Inventarisierung der Wäsche und deren Aktualisierung korrekt durchgeführt haben, indem sie bei Eintritt des Bewohners genaue und widerspruchsfreie Anweisungen gegeben haben.

Artikel 16 Achtung der Privatsphäre

ARTIKEL 16.1.

Elysis verpflichtet sich, das Privatleben der Bewohner zu respektieren und ihnen keine kommerziellen, kulturellen, ideologischen, philosophischen oder religiösen Entscheidungen aufzuzwingen.

Das Zimmer des Heimbewohners ist dessen Privatbereich. Das Zimmer ist, abgesehen vom Bett, mit den persönlichen Möbeln des Bewohners eingerichtet. Der Zimmerbewohner ist Eigentümer dieser Möbel und im Falle einer Panne oder eines Bruchs übernimmt er die Reparatur und die daraus entstehenden Kosten.

ARTIKEL 16.2.

Elysis verpflichtet sich zur Diskretion seiner Mitarbeiter, die dem Berufsgeheimnis unterliegen. In Bezug auf den Datenschutz verpflichtet sich Elysis, nur die notwendigen Daten zu sammeln und diese Daten nach Treu und Glauben zu nutzen, ohne den Bedarf zu überschreiten, und zwar in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Allgemeinen Datenschutzverordnung, die am 25. Mai 2018 in Kraft getreten ist.

Elysis gewährleistet die Vertraulichkeit und Sicherheit dieser Daten. Der Bewohner erklärt sich mit der Erhebung und Speicherung personenbezogener Daten für die Zwecke des Anbieters und in seinem eigenen Interesse einverstanden.

ARTIKEL 16.3

Der Bewohner erlaubt/nicht erlaubt (Zutreffendes bitte streichen), dass Elysis sein Bild (insbesondere von Fotos, die bei von Elysis organisierten Veranstaltungen aufgenommen wurden, von Zeichnungen oder anderen Materialien) zum Zwecke der Veröffentlichung, insbesondere auf der Website, in Präsentationsbroschüren und anderen Kommunikationsmitteln, verwendet, wobei die Veröffentlichung nur mit absolutem Respekt für die Person des Bewohners erfolgen darf. Diese Veröffentlichungen dienen ausschließlich dem Zweck, die Qualität der Dienstleistungen von Elysis zu fördern.

Artikel 17

Organisation und Bereitschaftsdienst

- Elysis gewährleistet einen ärztlichen und pflegerischen Bereitschaftsdienst an 7 Tagen in der Woche und 24 Stunden am Tag.
- Gemäß den Bestimmungen von Artikel 5 des Gesetzes vom 24. Juli 2014 über die Rechte und Pflichten der Patienten hat der Bewohner das Recht, für alle innerhalb der Pflegeheime von ELYSIS geleisteten medizinischen Handlungen seinen behandelnden Arzt unter den von ELYSIS zugelassenen Ärzten frei zu wählen.
- Das Pflorgeteam sorgt für die Überwachung der Pflege und übernimmt die Vorbereitung und Verteilung der Medikamente.
- Der Bewohner ist verpflichtet, die Arztbesuche sowie die Kosten für Arzneimittel sowie für Zahnersatz selbst zu tragen.
- Tag und Nacht ist ein ärztlicher Bereitschaftsdienst mit allen zugelassenen Ärzten vorgesehen. Ein Bereitschaftsdienst wird gemäß der zwischen ELYSIS und den zugelassenen Ärzten geschlossenen Vereinbarung gewährleistet. Die Pflegekraft erreicht den Arzt im Bedarfsfall.
- In dringenden Fällen kann der Belegarzt nach Rücksprache mit dem Bewohner oder dem benannten Angehörigen/der Familie entscheiden, den Bewohner in das Bereitschafts Krankenhaus zu verlegen, das über die notwendigen Untersuchungen und Behandlungen verfügt.

Artikel 18 Gemeinschaftsleben

ARTIKEL 18.1. AKTIVITÄTEN

Jede Woche wird ein Aktivitätenprogramm organisiert und geplant. Das Aktivitätenprogramm richtet sich nach den individuellen Projekten, die mit der bestehenden Organisation koordiniert werden.

Ein multidisziplinäres Team aus Erziehern, Ergotherapeuten, Masseuren und Physiotherapeuten, Krankenschwestern und -pflegern, Pflegehelfern und einer Psychologin sorgt für eine angemessene Betreuung der Bewohnerinnen und Bewohner.

ARTIKEL 18.2.

INDIVIDUALISIERTES BETREUUNGSPROJEKT

Bei der Aufnahme des Bewohners wird eine individuelle Betreuung organisiert.

Jede Bewohnerin und jeder Bewohner hat eine Bezugsperson.

Elysis verpflichtet sich, ein individuelles Projekt zur sozialen und therapeutischen Betreuung, Unterstützung und Begleitung anzubieten, das auf die eingeschätzten Bedürfnisse des Bewohners zugeschnitten ist (Gesundheit, Wohlbefinden, soziale Beziehungen, emotionale Beziehungen, Freuden des täglichen Lebens, Zufriedenheit mit dem Lebensort, persönliche Aufwertung, Erhaltung der motorischen, kognitiven und intellektuellen Fähigkeiten).

Dieses individuelle Projekt, das unter Bezugnahme auf das Einrichtungsprojekt erstellt wird, stützt sich auf die Erwartungen des Bewohners und ggf. seiner Angehörigen/Familie, denen das Projekt zur Information vorgelegt wird, um deren Zustimmung und aktive Beteiligung an der Umsetzung des Projekts zu erreichen.

Elysis verpflichtet sich, den Bewohner als Rechtssubjekt zu respektieren und ihn bei der Erreichung der im individuellen Betreuungsplan festgelegten Ziele zu begleiten. Dieser wird so oft wie nötig aktualisiert.

ARTIKEL 18.3.

VERPFLICHTUNG DES BEWOHNER

- Der Bewohner verpflichtet sich, nach seinen Möglichkeiten an den angebotenen Aktivitäten teilzunehmen, unter Beachtung seines individuellen Projekts.
- Er erklärt sich damit einverstanden, dass er während seines gesamten Weges von Referenten begleitet wird.
- Er/sie akzeptiert das Prinzip der Bewertung seiner/ihrer Lernergebnisse und Bedürfnisse.
- Er akzeptiert die in der Betriebsordnung festgelegten Regeln.
- Er hat jedoch auch das Recht, Pflege oder Aktivitäten auf eigenen Wunsch frei abzulehnen.

ARTIKEL 18.4.

EINHALTUNG DER AKTIVITÄTSZEITEN

Die Zeiten für die Aktivitäten sind wie folgt:

- Die Begleitung zum Frühstück durch das Pflege- und Betreuungsteam erfolgt von Montag bis Sonntag von 8.00 bis 10.00 Uhr ;
- Die Gruppenworkshops finden von Montag bis Samstag statt, vormittags von 10.00 bis 12.00 Uhr, nachmittags von 14.15 bis 15.45 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr; die AAI werden von Montag bis Samstag vom therapeutischen Team (Physiotherapeuten, Ergotherapeuten, Erzieher und Psychologen) nach einem festgelegten Plan durchgeführt.
- Die Begleitung zu den therapeutischen Mahlzeiten erfolgt von 12.00 bis 13.00 Uhr.

Weitere Zeitfenster für Veranstaltungsaktivitäten werden durch Aushänge auf den Etagen und in den Aufzügen bekannt gegeben und die Familien durch **A u s h ä n g e** an der Rezeption informiert.

Die Bewohnerinnen und Bewohner und ihre Angehörigen werden gebeten, den reibungslosen Ablauf dieser Aktivitäten zu respektieren.

ARTIKEL 18.5.

EINHALTUNG VON ZEITPLÄNEN INDIVIDUELLE THERAPIEN

Die Besucher verpflichten sich, den ordnungsgemäßen Ablauf der individuellen Therapien zu respektieren, sofern sie vorab darüber informiert wurden.

Artikel 19 Beendigung des Abkommens

ARTIKEL 19.1.

Die Betreuungsvereinbarung endet automatisch am Tag des Todes des Bewohners oder an dem Tag, an dem der Bewohner Elysis aus einem anderen Grund verlässt.

ARTIKEL 19.2.

Die Vereinbarung kann vom Bewohner oder seinem gesetzlichen Vertreter mit einer Frist von einem Monat gekündigt werden. Das Zimmer muss am Ende dieser Frist geräumt werden. Die Austrittsrechnung wird den Pensionspreis bis zum Ende der Kündigungsfrist enthalten.

Wenn das Zimmer nicht bis zum Ende der Kündigungsfrist geräumt ist, wird der Pensionspreis monatlich in Rechnung gestellt, und zwar für jeden angefangenen Monat.

Elysis kann die Vereinbarung nur kündigen, wenn der Einzugsermächtigungsauftrag zurückgezogen wird, das Konto nicht gedeckt ist oder wenn die in unserem Haus geltenden Vereinbarungen und Regelungen nicht eingehalten werden.

ARTIKEL 19.3.

Im Falle des Todes des Bewohners berechnet Elysis einen Zusatzbetrag zum Pensionspreis in Höhe eines Monats, der bei der Austrittsrechnung für die Instandsetzung des Zimmers reguliert wird.

ARTIKEL 19.4.

Innerhalb von acht Werktagen nach Beendigung des Übereinkommens und für den Fall, dass der Bewohner oder die Familie dies nicht bereits getan haben, bringt Elysis das Mobiliar des Bewohners in ein internes Lager. Dort werden sie zehn Tage lang zur Verfügung des Bewohners oder seiner Angehörigen gehalten.

Im Falle des Todes des Bewohners übergibt Elysis gegen Unterzeichnung einer Empfangsbestätigung rechtsgültig die dem Bewohner gehörenden Vermögenswerte an seine gesetzlichen Vertreter, Erben oder Rechtsnachfolger.

Im Falle mehrerer Erben ist Elysis gegenüber allen Erben oder Berechtigten rechtsgültig befreit, indem sie die Güter einem Erben oder Berechtigten übergibt, der eine Vollmacht der anderen Erben nachweisen kann.

Alle Kosten im Zusammenhang mit der Räumung des Zimmers, der Aufbewahrung von Möbeln und persönlichen Gegenständen, Umzug, Recycling usw. gehen zu Lasten der Bewohnerin/des Bewohners und/oder ihrer/seiner Angehörigen.

Elysis wird den Rechteinhabern eine Abrechnung vorlegen

die das Vermögen des Verstorbenen innerhalb von zehn Tagen nach dem Tod abholen müssen.

Wenn das Vermögen des Bewohners nicht innerhalb von zehn Tagen nach seiner Entlassung abgeholt wurde, ist Elysis berechtigt, über die Möbel im besten Interesse des Nachlasses zu verfügen.

Artikel 20

Jede Änderung oder Ergänzung dieser Vereinbarung muss Gegenstand eines Zusatzes sein, der von allen Parteien ordnungsgemäß unterzeichnet wird.

Die Anhänge sind integrale Bestandteile dieser Vereinbarung.

Diese Vereinbarung unterliegt den gesetzlichen Bestimmungen des Großherzogtums Luxemburg und in Ermangelung dessen den örtlichen Gepflogenheiten.

Er wird in so vielen Exemplaren erstellt, wie es Parteien gibt, wobei alle Seiten und Anhänge paraphiert und die letzte ordnungsgemäß unterzeichnet werden.

Luxemburg, den _____

Elysis a.s.b.l.

Der Bewohner oder sein Vertreter

Der/Die Direktionsbeauftragte(r)

Die deutsche Übersetzung ist rein informativ und hat keinen rechtlichen Charakter.

Interne Geschäftsordnung für Bewohner und ihre Angehörigen

PRÄAMBEL

Dieses Reglement ergänzt die Aufenthaltsvereinbarung und legt die Rechte und Pflichten der Bewohnerinnen und Bewohner innerhalb der Gemeinschaft fest.

Die Freiheit eines jeden endet dort, wo die Freiheit des Nachbarn beginnt.

ARTIKEL 1 VERKEHR IN UND UM DAS GEBÄUDE HERUM

Um die Sicherheit seiner Bewohner zu gewährleisten, hat Elysis ein Sicherheitsregister eingerichtet, das die Ein- und Ausgänge der Besucher verwaltet. Dieses Register wird von den Mitarbeitern an der Rezeption geführt.

Daher werden Besucher bei ihrem ersten Besuch aufgefordert, ihre Identität anzugeben, bis das Personal an der Rezeption sie kennt.

Die Liste der Bewohnerinnen und Bewohner wird bei jeder Ankunft und jeder Abreise aktualisiert.

Parkplätze dürfen nur zum Abstellen von Fahrzeugen genutzt werden.

Es ist verboten, vor der Eingangstür zu parken, außer um eine hilfsbedürftige Person abzusetzen.

Lieferbereiche müssen frei bleiben.

Autofahrer, die den Parkplatz nutzen, werden gebeten, Schrittgeschwindigkeit zu fahren und an regnerischen Tagen besonders vorsichtig zu sein, da der Boden rutschig sein kann.

Die Nutzer der Tiefgarage müssen bei der Einfahrt in den Parkplatz darauf achten, dass keine andere Person die Öffnung nutzt, um in den Parkplatz zu gelangen.

ARTIKEL 2 GEBÄUDESICHERHEIT

2.1 Zimmer

Aus Sicherheitsgründen lassen sich die Fenster nicht weit öffnen. Sie funktionieren nur als sogenannte Kippfenster, die sich im unteren Bereich auf einer horizontalen Achse nach innen öffnen, sodass das Fenster im oberen Bereich einen Spalt breit geöffnet werden kann. Der Zugang zu den Unterkünften (Einzelzimmer oder Suite) erfolgt ausschließlich über ein Namensschild. Das Ablesen der Karte auf dem Griff ermöglicht das Öffnen. Dieses Instrument ermöglicht eine optimale Rückverfolgbarkeit und Sicherung der persönlichen Räume.

2.2 Feueralarm

Das Haus ist mit einer Brandmeldeanlage ausgestattet, die den geltenden Normen entspricht.

Das gesamte Personal wird in den Verfahren geschult, die im Falle eines Feueralarms zu befolgen sind, und Bewohner und Besucher werden aufgefordert, die Anweisungen zu befolgen, die ihnen im Falle eines Alarms gegeben werden.

2.3 Wartung

Kontrollen und Wartungen der verschiedenen technischen Anlagen des Gebäudes werden regelmäßig von qualifiziertem Personal durchgeführt.

Diese Kontrollen und Wartungen können Sie vorübergehend stören, aber diese werden nur für die Sicherheit des Gebäudes und seiner Bewohner durchgeführt.

Bei Einsätzen trägt sich das externe Personal am Empfang in das Register ein und erhält eine Zugangskarte für die Dauer seines Einsatzes. Es wird vom technischen Verwalter von Elysis betreut und begleitet.

ARTIKEL 3 HYGIENE

3.1 Körperhygiene

Die Einrichtung ist ein Ort des Lebens, aber auch der Pflege. Daher werden die Besucher gebeten, sich an die Hygienevorschriften zu halten und von Besuchen abzusehen, wenn sie Träger ansteckender Krankheiten oder Infektionen sind.

Im Falle der Isolation eines Bewohners werden die Besucher gebeten, das Pflegepersonal zu kontaktieren, um durch das weitere Vorgehen geführt zu werden.

In diesem Fall ist der Besuch von Kindern verboten.

3.2 Lebensmittelhygiene

Elysis gewährleistet die Hygiene in der Gastronomie durch die Anwendung der geltenden Normen - HACCP.

Es werden regelmäßige Kontrollen durchgeführt, um Lebensmittelinfektionen zu vermeiden.

Um das Risiko zu begrenzen, müssen die Haltbarkeitsdaten von Lebensmitteln, die von außen mitgebracht werden, eingehalten werden. Zu diesem Zweck müssen die Lebensmittel in ihrer Originalverpackung aufbewahrt werden.

Frische Lebensmittel können nicht im Zimmer aufbewahrt werden, wenn der Bewohner nicht die Möglichkeit hat, sie in einem kleinen, individuellen Kühlschrank im Zimmer unterzubringen.

Es dürfen keine Speisen mitgebracht werden, die zwischen Bewohnern, Familien und Personal geteilt werden sollen, es sei denn, es handelt sich um eine kuchenartige Zubereitung, die im Ofen gebacken wird.

3.3 Hygiene in Räumen

Elysis hält mit den zur Verfügung gestellten Mitteln die gute Hygiene der Zimmer und der Gemeinschaftsräume aufrecht. Der Bewohner und seine Angehörigen/Familie werden gebeten, die Anwesenheit des Personals bei der Reinigung der Zimmer zu akzeptieren.

Das Aufräumen der Wäsche wird vom Pflegepersonal von Elysis erledigt, einschließlich des Aufräumens des Schrankes. Wir bitten Sie daher, dies zu respektieren.

Wenn der Bewohner nicht möchte, dass sich das Personal von Elysis darum kümmert, wird er gebeten, dies mitzuteilen.

3.4 Hygiene für Ihre kleinen Begleiter

Haustiere sind erlaubt, wenn sie nur in Begleitung eines Familienmitglieds zu Besuch kommen. Sie bleiben jedoch unter der Verantwortung ihres Besitzers und Elysis wird sich im Falle eines verursachten Schadens an den Besitzer des Tieres wenden.

Aus hygienischen Gründen sammelt der Tierbesitzer die Hinterlassenschaften auf und nutzt die dafür aufgestellten Spender am Eingang des Gebäudes und im Garten.

Im Obergeschoss wird der Tierbesitzer das Tier an der Leine führen.

3.5 Die Entsorgung von Abfall

Die Abfallentsorgung erfolgt täglich.

Elysis liegt es am Herzen, die Umwelt so weit wie möglich zu respektieren und wir haben im April 2023 das Label SuperDrecksKëscht erhalten. Mülleimer, die eine Mülltrennung ermöglichen, befinden sich auf jeder Etage und im Erdgeschoss in der Nähe der Rezeption.

Die Bewohner und ihre Besucher werden daher gebeten, nichts in die Toiletten oder Waschbecken zu werfen, sondern die Mülleimer im Badezimmer zu benutzen, das Personal wird dann die Abfälle sortieren. Der Bewohner kann das Personal auch um Zugang zu den Mülleimern für die Mülltrennung bitten.

ARTIKEL 4 BESTELLUNGEN VON BESUCHERMAHLZEITEN

Besucher sind herzlich eingeladen, mit ihren Angehörigen/Familienmitgliedern an den Mahlzeiten teilzunehmen.

Die Bestellungen müssen am selben Tag aufgegeben werden, vor 9:30 Uhr für das Tagesmenü.

Die Gourmetkarten müssen 72 Stunden im Voraus bei der Leiter bestellt werden.

Sie haben die Möglichkeit, ein Ereignis mit Ihren Angehörigen, Familienmitgliedern zu feiern.

ARTIKEL 5 BEGLEITPERSON ODER GOUVERNANTE

Die Anwesenheit einer Begleitperson oder eines/einer Haushälter/in ist von Elysis erlaubt.

Der Bewohner informiert Elysis und stellt zu diesem Zweck diese Begleitperson/diesen Haushälter der Direktion und dem Etagenverantwortlichen vor.

Diese Person ist an die Einhaltung der Hausordnung gebunden und darf sich nicht um andere Bewohner kümmern. Sie darf sich in keiner Weise in die medizinische Versorgung einmischen.

Sie achtet auf Respekt und Diskretion in Bezug auf das, was sie von anderen Bewohnern oder Familien wissen könnte.

ARTIKEL 6 REGELN DES ZUSAMMENLEBENS

Wir achten besonders auf die Würde und den Respekt eines jeden Einzelnen. Wir erinnern an die üblichen Regeln für ein Leben in der Gemeinschaft, in der jeder Bewohner voll und ganz respektiert wird. Jedes Verhalten und/oder jede Äußerung, die unangemessen, respektlos oder böswillig ist und die Integrität und Würde einer anderen Person verletzt, wird der Direktion gemeldet und kann bis zur Kündigung des Vertrags führen.

ELYSIS kann daher die Vereinbarung einseitig kündigen, wenn die genannten Regeln nicht eingehalten werden.

ARTIKEL 7 BEOBACHTUNGEN, BESCHWERDEN, REKLAMATIONEN

Um eine beispielhafte Lebensqualität in Elysis zu optimieren, kann der Bewohner mündlich oder schriftlich Beobachtungen und Vorschläge oder Beschwerden an die Direktion richten.

Er kann auch mündlich Tatsachen über Fehlfunktionen oder Unzufriedenheit an die Bezugspflegekraft oder den Etagenleiter berichten. Diese Person nimmt die Beschwerde oder Reklamation auf und leitet sie an die Direktion weiter.

Außerdem sind Beschwerdeformulare im Sekretariat erhältlich und der Briefkasten befindet sich im Erdgeschoss.

Die Direktion wird Ihren Beobachtungen, Beschwerden und Reklamationen nachgehen, um eine optimale Betreuung des Bewohners zu gewährleisten.

Vom Verwaltungsrat
genehmigt
Am 04. Mai 2023

Praktischer Leitfaden

für Bewohner und ihre Angehörigen

SIE WERDEN IM PFLEGEHEIM ELYSIS IN EINEM DAUERAUFENTHALT AUFGENOMMEN.

Um Ihnen Ihren Aufenthalt so einfach wie möglich zu machen, haben wir diesen kleinen Leitfaden für Sie zusammengestellt, in dem Sie alle Informationen finden, die Sie benötigen.

Sollte dies nicht der Fall sein, steht Ihnen unser Sekretariat sowie die Etagenverantwortlichen für Auskünfte zur Verfügung.

Wenn Sie den/die Direktionsbeauftragte(r) treffen möchten, wenden Sie sich bitte an die Rezeption, um einen Termin zu vereinbaren.

Um Ihnen eine qualitativ hochwertige Betreuung zu gewährleisten, bin ich von einem motivierten, professionellen Team umgeben, dank dessen unsere verschiedenen Abteilungen funktionieren können. Dieses Team setzt sich aus den folgenden Positionen zusammen:

- Generaldirektor/in, - Finanz- und Verwaltungsleiter/in,
- Beauftragte der Direktion, - Verantwortliche für Pflege und Therapien,
- Leiter/in der Personalabteilung, - Leiter/in Logistik

Die Abteilungsleiter sind Ihre bevorzugten Ansprechpartner auf den Etagen.

Wir arbeiten mit externen Partnern zusammen, insbesondere mit Subunternehmern für die Raum- und Gebäudepflege, die Küche, die Wäscherei und die Gartenarbeit.

Am Ende dieses Leitfadens finden Sie eine Beschreibung einiger Besonderheiten von Elysis in Bezug auf Pflege und Betreuung.



Frédéric Piromalli
Generaldirektor

DIE ZUGÄNGE ZUM GEBÄUDE

Der Haupteingang befindet sich in der **Rue Joseph Leydenbach**.

Die Rezeption ist von Montag bis Freitag von 7:30 bis 18:00 Uhr geöffnet.

Von 9:30 bis 18:00 Uhr am Samstag, an Sonn- und Feiertagen.

Außerhalb der Öffnungszeiten können regelmäßige Besucher mit einer kostenpflichtigen Zugangskarte für die Aufzüge die Etagen frei betreten, ohne die Rezeption passieren zu müssen. Dazu müssen sie die Eingangstür neben dem Besucherparkplatz benutzen.

Besucher, die keine Zugangskarte besitzen, müssen die Sprechanlage am Eingang auf der linken Seite benutzen und einen Moment warten, bis ein Pfleger kommt und ihnen die Tür öffnet.

Sie können Elysis zu jeder Zeit verlassen, indem Sie auf Ebene 0 links aus dem Fahrstuhl steigen.

Am Ende des Gebäudes finden Sie einige Parkplätze, die für Besucher reserviert sind.

Der Zugang zur Tiefgarage ist nur für Abonnenten möglich. Bitte wenden Sie sich an die Rezeption, wenn Sie Zugang zu dieser haben möchten.

Wenn Sie mit dem Bus fahren, befindet sich eine Haltestelle in der Rue Edward Steichen.

IHR ZIMMER

Ihr Zimmer ist mit einem Telefonanschluss und einem Telefon ausgestattet, das den Zugang nach draußen ermöglicht.

Sie müssen die 0 zum Ausgehen wählen und dann die Nummer Ihres Gesprächspartners.

Um Sie zu erreichen, wählen Ihre Familienmitglieder die Nummer 26 43 83, gefolgt von Ihrer Zimmernummer.

Die Kosten für das Telefonabonnement und die Gespräche werden auf Ihre Monatsrechnung übertragen.

Ein kostenloser Internetzugang ist über WIFI möglich.

IHRE PERSÖNLICHEN GEGENSTÄNDE

Ihre Kleidung wird von uns mit Ihrem Namen und Ihrer Zimmernummer gekennzeichnet.

Denken Sie bei jedem Kauf eines neuen Kleidungsstücks daran, es bei uns abzugeben, damit es markiert und registriert werden kann.

Alle Kleidungsstücke werden vor Ort in unseren Räumlichkeiten gewaschen. Diejenigen, die nicht gewaschen werden können, gehen in die chemische Reinigung.

Die chemische Reinigung wird auf Ihren monatlichen Rechnungen berechnet.

Wenn Sie nicht möchten, dass Elysis sich um Ihre Wäsche kümmert, lassen Sie es uns bitte wissen.

MAHLZEITEN UND GETRÄNKE

Die Mahlzeiten werden im Speisesaal auf der Etage serviert. **Das Frühstück** wird Ihnen zwischen **07:30 und 10:00 Uhr** angeboten. Die Teams freuen sich darauf, Sie zu bedienen. **Das Mittagessen wird zwischen 12:00 und 13:00 Uhr und das Abendessen zwischen 18:00 und 19:00 Uhr eingenommen.**

Das Tagesmenü wird auf der Etage ausgehängt.

Wenn Sie kein Tagesmenü wünschen, können Sie aus der Carte gourmande wählen und 72 Stunden im Voraus reservieren. Jeder Besucher kann sich Ihnen anschließen, sofern Sie uns bis 09:30 Uhr am selben Tag über das normale Essen informieren.

Der Nachmittagssnack wird zwischen 15:30 und 16:30 Uhr auf der Etage serviert.

Wasser, Tee und Kaffee sind in den Menüs enthalten bei Mahlzeiten im Restaurant

Im Zimmer bestelltes Mineral- oder Sprudelwasser geht zu Lasten des Bewohners und wird in Rechnung gestellt.

Wenn Sie zu Ihrem Essen ein Glas Wein trinken möchten, halten wir eine große Auswahl an Weinen für Sie bereit. Diese Konsumationen werden Ihnen auf Ihrer Monatsrechnung in Rechnung gestellt.

Angebrochene Flaschen stehen Ihnen für die nächsten Mahlzeiten weiterhin zur Verfügung. Bitte bestellen Sie bei den Service-Hostessen.

Alle drei Wochen trifft sich ein Essensausschuss, an dem Sie bei Interesse teilnehmen können.

Das Teehaus empfängt Sie und Ihre Angehörigen/Familie im Gartengeschoss mit direktem Zugang zu unserer Terrasse und unserem Garten täglich **von 12:30 bis 18:00 Uhr**.

Eine große Auswahl an Kuchen, Pasteten, Eis, heißen und kalten Getränken wird Ihnen von unserem Servicepersonal serviert. Die Konsumationen sind direkt vor Ort oder per Rechnung zu bezahlen.

Wenn Sie ein Fest mit Ihren Verwandten/Familienmitgliedern feiern möchten, können wir Ihnen einen Raum im Gartengeschoss mit Essen und Bedienung vermieten. Bitte wenden Sie sich an die zuständige Person oder an die Etagenverantwortliche.

MEDIZINISCHE VERSORGUNG

In unserer Einrichtung sind vertragsärztliche Allgemeinmediziner tätig.

Je nach Besuchstag ist ein Arzt entweder vormittags oder nachmittags im Haus anwesend. Es wird eine Bereitschaftsschicht eingelegt, um **eine 24-Stunden-Bereitschaft an sieben Tagen in der Woche zu gewährleisten**. Sie haben die Wahl einen behandelnden Arzt unter den von ELYSIS zugelassenen Ärzten frei zu wählen.

Wir haben uns dafür entschieden, mit einer begrenzten Anzahl von Ärzten zusammenzuarbeiten, um den täglichen Besuchsdienst und die Betreuung der Bewohner zu erleichtern und die Qualität der Pflege zu erhöhen.

Die Ärzte werden auf Wunsch des Bewohners, seiner Familie oder des Personals tätig.

Die Konsultationen werden nach Aufwand abgerechnet und nicht nach einer Wochenpauschale.

Die Honorarnoten der Ärzte werden den monatlichen Rechnungen beigelegt, sie sind direkt an den Arzt zu zahlen.

UNSERE ANDEREN EXTERNEN AKTEURE

Wir bieten Ihnen zu Ihrem Komfort Zahnbehandlungen, optische Behandlungen, Hörgeräte und Fußpflege in unserem Haus an.

Für das Wohlbefinden unserer Gäste gibt es einen Friseur und einen Schönheitssalon, die sich in -1 befinden.

Alle Termine müssen auf der Etage mit dem Verantwortlichen vereinbart werden.

ANDERE DIENSTLEISTUNGEN

• DER KIOSK

Der "Kiosk" ist täglich von 14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

In diesem Lebensmittelgeschäft finden Sie Toilettenartikel, Bonbons, Schokolade und andere Produkte.

Elysis liegt es am Herzen, Sie mit allem zu versorgen, was Sie benötigen. Einkäufe werden direkt bezahlt oder auf die monatliche Rechnung übertragen.

• VERKAUF VON KLEIDUNG UND SCHUHEN

Diese findet zweimal im Jahr im Erdgeschoss statt. Garten.

Sie werden im Voraus benachrichtigt und das Pflegepersonal wird Sie dorthin begleiten, wenn Sie bequeme und Ihrer Behinderung entsprechende Kleidung und Schuhe benötigen.

• DER MINIBUS

Ein Kleinbus mit 9 Sitzplätzen nimmt Sie mit auf Ausflüge, die von unserem Team aus Erziehern und Betreuern begleitet werden.

So können Sie die Parks, Geschäfte, Restaurants, Museen und Veranstaltungen im Laufe der Jahreszeiten genießen. Je nach Pauschalangebot werden die Kosten auf der Monatsrechnung verrechnet.

• TARIFE

Die Preise für die verschiedenen Dienstleistungen sind im Anhang dieser Broschüre aufgeführt (siehe Anhang 1).



Elysis a.s.b.l.

22, rue Jos Leydenbach
L-1947 Luxemburg

T 26 43 8-1

F 26 10 35 15

www.elysis.lu

R.C.S. Luxemburg F2436